

REDACCIÓN

Calle de San Bartolomé, número 32

Teléfono n.º 6.

Precios de abono

UN MES EN ESPAÑA : : : 1'25
EXTRANJERO : : : 2'25

Los manuscritos no publicados no se devuelven.

LA ÚLTIMA HORA

PERIÓDICO DE INFORMACION, LITERARIO Y ARTISTICO

Edición de la noche

ADMINISTRACIÓN

Plaza de Corti, números 14 y 16,

TELEGRAMAS: HORA - PALMA

Anuncios, Esclamos, Comunicados

Centro de Anuncios

Plaza de San Esteban, núm. 10

NÚMERO SUELTO : : 5 céntos;
ID. ATRÁSADO : : 10

Banco Hispano-Colonial

Conversión de las Deudas Coloniales ANUNCIO

Por la Ley de 28 de Noviembre último desde 1.º de Febrero de 1902 quedan restados de la circulación los Billetes de la Isla de Cuba de 1898 y 1899 así como las Obligaciones de Filipinas de las dos series, anulándose los cupones de fecha posterior a dicho día y efectuándose la conversión en Deuda perpetua...

Por resolución de la Dirección de la Deuda Pública se ha dispuesto que a partir del supón de 1.º de Enero se entreguen títulos definitivos por conversión de las Deudas, en lugar de las puestas provisionales.

Y siendo de gran importancia las disposiciones para los tenedores de Deudas Coloniales se hace público, advirtiendo que en este Banco se admiten los valores a la conversión todos los días laborables de nueve y media a doce de la mañana, en Madrid en los Bancos Hipotecario de España y de Castilla y en casa de los Sres. Urquijo y Compañía y en Provincias por los Delegados de este Banco ya designados en anuncios anteriores.

Barcelona 8 de Diciembre de 1901.—El Secretario General, Arisides de Artífano.

Crédito Balear

Esta Sociedad, en virtud del anuncio que antecede, admitirá los Billetes de la Isla de Cuba de 1898 y 1899 y las Obligaciones de Filipinas, para su conversión en Deuda Interior al 4 p.º, y facilitará las facturas necesarias, los lances, miércoles y viernes de nueve y media a doce de la mañana.

Palma 8 Diciembre de 1901.—Por el Crédito Balear.—El Vocal de Turno, Joaquín Orlandis.

Venta cooperativa

GEORGES FOX, Rambla Santa Mónica, 8 y 10 Barcelona

La confianza con que hemos sido distinguidos por el público ha dado origen en Barcelona a que casas sospechosas, queriendo aprovecharse de nuestro éxito, hayan falsificado nuestros bonos reemplazando por los suyos, prometiendo mucho y dejando poseer fábrica en Suiza, lo que es falso.

Estos negocios de quinto orden no merecen ninguna confianza e invitamos al público a que no se le conceda, pues se debe nuestro poner sobre aviso a nuestros 250000 clientes y al público en general.

Georges Fox fábrica de relojería en Chaux-de-Fonds (Suiza), sucursal en Barcelona, Rambla Santa Mónica, 8 y 10. Casa fundada en 1850.

Cuenta corriente con el Crédito Lionés. Los Tribunales intervendrán próximamente en el asunto y sus fallos pondrán término al proceder de estos sujetos.

SI QUERIS comprar canarios holandeses machos y hembras, blancos y amarillos: los machos a 10 pesetas uno, las hembras 5 pesetas una. Diríjase a Manuel Sales, Vila Vilá 181, Tienda de Jaulas.—Barcelona.

Pérdida

El jueves se extravió un medallón de oro, forma de bola, la persona que lo tenga en su poder puede devolverlo en el Centro de Anuncios, donde se indicará quien es el dueño, y gratificará el hallazgo.

Turroneos de Gijona

El antiguo y acreditado turroneo de todos los años Francisco García participa a su numerosa clientela y al público en general que para la última quincena de este mes expedirá un variado y competente surtido de turroneos a precios muy limitados en el local de costumbre, calle de Jaime II, frente a la casa Singer.

Se expedirá nueva elaboración de este año y legítimo turrón de Gijona, Alfoante, Yema, Maspán, Fruta, Nieve, Avilana, Negro Guirriacho, Imperial, Fresa Peladilla, de Aloy, Id garrafiadas, Piñones, Anises, Cásacas de Valencia, Pasteles de Gloria, Maspán de Toledo, Batacas de Málaga, Calabazatas y toda clase de confiterías y reposterías.

NO OLVIDAR.—Pongo en conocimiento de mis favorecidos haber trasladado una sucursal de turroneos en la misma calle núm. 29, frente a la calle de Gestos, donde encontrarán la misma calidad de turroneos, en iguales precios.—García.

Por aquello de vale más lo bueno conocido, que lo malo por conocer. Acordéjamos a los que no tengan el paladar forrado de cobre los



TURRONES "ESTEVA"

Colmado PAJARITA. Es cavallet de paper

Sidra Champagne

Colmado LA PROVIDENCIA

Interesa a todos conocer anuncio

Colmado "PAJARITA"

Véase cuarta página.

La fiesta de la Capella de Manacor

La Capella de Manacor y el Saloncito Beethoven, son las dos únicas manifestaciones de alma mallorquina, son las únicas que tienen vida propia y lozana, porque sus raíces extraen savia de nuestra tierra.

No hay que hacerse ilusiones, ni dejarse arrastrar por falsas apreciaciones, Mallorca en materias de nacionalidad, de vida moderna, es un bloque por desbastar.

La Capella recogiendo la poesía sin afeitos, sin imposiciones extrañas, para popularizarla, y el Saloncito Beethoven, abriendo sus puertas a todos los bohemios, peregrinos del Arte que llegan a esta isla, para recorrer sus planuras y sus montañas, sus playas y sus monumentos, cumple una misión altísima.

El Saloncito y La Capella se complementan; no podrían vivir el uno sin el otro, son dos hermanos de alma gemela, de corazón que palpita y se alegra ó entristece, llora ó rie al chocar de iguales sentimientos.

La Capella cantando en mallorquina el ayer, nos traza el camino que debemos seguir mañana. El Saloncito callando, reconcentrando sus pensamientos, elabora mas que los que gritan y agitan al aire la bandera de los tópicos y las eternas vulgaridades.

La cuarta fiesta anual de La Capella celebrada ayer ha sido la prueba más evidente de que ésta gana terreno y hasta llegaron dos hombres ilustres; Rusiñol el poeta sereno y delicado, y Pedrell el músico insigne del que nos habló Toni, alma de este movimiento crítico a quien odian todas las vulgaridades de mucha fachada y escaso fondo.

¡Pero a que hablaros de lo que fué la hermosa fiesta de ayer, si hoy puedo interrumpir mis crónicas monótonas, y mi prosa escrita siempre al tun tun sin tiempo a releerla, por Alcover, Pedrell, Rusiñol y Felix Escalas, que anoche hablaron en la casa pairal de La Capella.

Algo he de decir del viaje, de las tres horas de tren entre Palma y Manacor que por primera vez se me antojaron cortas, tal fué el buen humor y el ingenio derrochado en el Coche Salon... de afeitarse y cortar el pelo puesto que Gabart hizo a barba a Rusiñol y Mir, que bien lo necesitaban.

Para tranquilidad de mi respetable amigo el Sr. Naraujo, no hubo más grito que el de Visca el Mediterráneo lliure.

A la llegada a Manacor, nos esperaban muchos amigos. La Capella con su sehera y Director nuestro amigo querido el apostol de la música polifónica en Mallorca Sr. Font, el insigne autor de Los Pirineos, D. Miguel y D. Juan Amer, D. Fausto Puerto Presidente de La Capella, D. Luis Esterlich, el Sr. Bosch y tantos y tantos que la memoria si no los retiene en este momento, los guardará eternamente el agradecimiento en gracia a sus atenciones.

Desde la estación adelanté por telégrafo que salieron para el puerto con el objeto de conocer las «Cuevas del Drach», Rusiñol con su distinguida familia y Mir.

La misa

Ofició el Vicario General D. Antonio María Alcover, gran protector de La Capella y entusiasta de todo movimiento regionalista intelectual; se cantó la Misa de Victoria y el Credo de Palustrina al que no pongo ajetivo para no ofender a los lectores; tocó el órgano Andrés Torrens, de tan admirable manera, que llamó la atención del maestro Pedrell, por quien fué felicitado, y ocupó el púlpito D. Bartolomé Cortés, un orador notabilísimo a quien solo conocía por su fama y que ayer vi confirmada y me parecieron pátidos y mezcuninos los elogios que de él escuché, antes de oírle.

Su oración, sin perder el carácter religioso, fué una disertación, un estudio hecho a conciencia por un artista, por un conocedor de la música polifónica.

No entro aquí, pluma en ristre a extraer el sermón. Vienciendo, no sin grandes dificultades su modestia, el Sr. Cortés, me ha ofrecido reconstruir su obra y entonces la podrán paladear los lectores de LA ÚLTIMA HORA que bien lo merece.

Terminado el acto religioso dió comienzo un record de obsequios.

Mi buena fortuna llevóme a casa de D. Fausto Puerto donde la comida fué al estilo de las bodas de Camacho. No fueron menos afortunados los que se distribuyeron en casa de los Sres. Amer, Pont y D. Antonio M.º Alcover.

La fiesta de La Capella, fué una fiesta de arte puro, donde el espíritu y la fantasía encontraron ecos de placidez que durante unas horas nos hicieron olvidar las luchas de la vida.

El Himno de La Capella y La Fiesta de la tumbada fueron los números del programa musical — a propósito del programa, el cartel de este año de Miguel Sarmiento, es una nota simpática hecha con mucho garbo que el público recibió con una nutrida salva de aplausos — y todos, actores y coristas, fueron ovacionados.

El momento de mayor entusiasmo de la ovación a Pedrell fué al interpretarse su nueva composición escrita para La Capella inspirándose en el interesante romance caballeresco D. Joan y D. Ramon, obra de la que nos ocuparemos como su mérito se merece.

Juan Alcover

Al subir al estrado, fué recibido con una prolongada salva de aplausos; Alcover, a más de poeta, es un narrador exquisito y de serio hizo gala anoche.

L'ausencia de nostre amic en Miquel S. Oliver que per impediments d'ultima hora no ha pogut venir, me'obliga a sustituirlo im providament. Mes que may he mester avuy la benevolencia de l'auditori.

Un autor de comedies, el més famós dels que ara viuen, pensador d'imaginació sutil y dovetiada, s'ha passat l'uitant y cavilant sa llarga vida per ebrir solc tan fondo com fo possible, per aprofitarse tot sencer y desplegar sa forsa y a'çar a la més alta noblesa la seua propia individualitat, ab benefici d'ell y dels altres. Y j'abau quin, es la regla de conducta, la formula vital que n'ha tret de ses llargues cavilacions? Sies tu mateix. Es a dir, sies fidel a la propia sustancia, a ta propia fisonomia, a los teus sentiments, a ton estil, a ton caracter. No deixis adormir ta voluntat ni perdis el motiu propi per acomodar-te perrosament al motiu de la voluntat estranya.

— Aixó no vol dir que tots els actes y manifestacions de la nostra persona hajen de portar un segell d'originalitat violenta y provocativa. No hi ha res mes contrari a la sinceritat que la massa de singularitarse y la sinceritat es el principi fonamental de la regla de conducta: sies tu mateix.— Si he ho observam, les ocasions de la vida ordinaria que permeten al home revelar-se, vuidarse, dibuixar el perfil de sa propia personalitat demunt una obra no s'presenten sovint. Son pocs els qui gaudeixen d'indpendencia, d'espai sufficient perquè les branques de son ser moral puguen a'filar-se y creixé sense obstacle; però tot l'espai de que pugnem disposar perquè sa compleixa la llei de llibertat, sense perjudi de la llei d'armonia, y de la llei de moderació inseparable de tota figura seriosa y forta, havem d'aprofitar-lo. Cada home es un mor; la qüestió es que cadascú maleveja a treure a llum aquest mon en tota sa integritat y sa puresa. Es un dever casi religiós. Per qualche cosa Deu ha fet cada criatura diferent de totes les demés.

Doncs aquest principi que'l pensador an-a qui s'ludesch aplica al individu, es igualment aplicable an els pobles. Aixís, Mallorca com mes mallorquinesa millor per ella. Sies tu mateix, conserva y tren a totlo els elements castics qui donen fe de l'existencia teva positiva com a tal poble: balls y tonades y costums y trajes y esperits y llenguage y tota sort de manifestacions característiques, perquè es cosa demostrada que sols el poble que tenen viva y de porta la conciencia y senten el vibrar de l'ánima propia y estan gelosos de tot alló que defiaeix y afirma la seva personalitat y no volen destenyr-la, ni esborrar-la ni de formar-la, sols aquets van endavant y creixen. Aixó no es predicar l'estancament ni l'exclusivisme ni la continuïtat d'una vida monótona y esquifida dins els termes de la terra propia. Ben al contrari; com més se dona compte de si mateix y ab més energia batoga l'esperit

d' un poble, més vessa de ses fronteres, més obri les finestres de pinta en ample per rebre la llum y l'aire y assimilar-se els elements de salut, de vida y de cultura que sense renegar de son llinatge puguen millorarlos.

Y are jo deman. La musa popular ¿no se nodreix ab l'essencia més pura y duradera del sentiment colectiu? No es la més viva encarnació de l'esperit d'un poble? La poesia popular y més encara la musica popular, qui sovint l'acompanya, son de les més fatimés y vitals manifestacions del geni familiar d'una raça, qui sobreviu a la raça mateixa; flors menudes y delicades d'un arbre de reis fondes qui s'alimenta de sang viva en lo cor de la patria, eco permanent d'una nota fugitiva, nuvolet d'encens qui sura per mirac'e demunt les pedres trossejades del altar y del temple. Jo no sé com dirho, jo no sé quin encant inexplicable, quina forta de vi ranci, quina aspror de roba de fil cru teixida en casa, quin mig badarse misteriós d'idilis y tragedies apocallades, quin resso de tenores llunyanes cap al ponent, quina blavor de montanyes escales, quina fragancia de poncs cullits fa estona a l'hort paradisiac, qui perfumen la caixa de noguer renovant la visió patriarcal de l'heretat antiga; jo no sé quina virtut maravellosa tenen per mi aquestes humils cançons, qu'essent tan humils y tan senilles, s'imposen a l'adoració de petits y grans, ignorants y savis, amb el prestigi, amb l'unció sobirana de les supremes altures de l'art huma. Inspiracions anónimes, qui sab abont nasqueron? Se sab no més que el poble les ha preses y consagrades com a seues. No son populars per esser filles de l'ignorancia o de la rustiquesa, sino per haver conseguit el difícil privilegi d'acclimatarse en la fantasia del poble, per haver-se incorporat al tresor espiritual que les generacions van tramontant, com a reliquies salvades de l'inundació dias el misteri de l'arca santa.

Per aixó venim aquí a la Capella de Manacor, a somniar, a recordar, a esperar tal volta; a ensabir la dolçor del mallorquinesisme an d'ahir; per aixó venim aquí a rebre l'esperit en la font viva musical qui brolla de les entranyes de la tradició, amb tota la frescor de la juvenesa y tot el perfum nobilitat de l'antiguetat venerable. Quan acabau la feina de cada dia, coristes de la Capella, y venim a rebre les ensenyances del sacerdot artista, qui consagra lo millor de sa vida a l'obra santa, a l'obra patriótica, pro aris et focis com deya avuy matí una vetelocuentíssima, de defensar la musica religiosa contra la sensualitat disolta en les melasses de la musica profana, y servir la puresa de la melodia verament popular sont van a beure ses inspiracions els musics eminentes.

Hi ha hagut aquí Ateneus, Conservatoris, Academies, tots han anat morint y ningú 'is ha plorat, y es qu'eram imitacions artificials, sense raó d'esser, sense rels ni vincles en el pais. Jo no he descubert encara quin profit ni quina gloria haja tret la provincia de cartes subvencions qu'ha concedit; y en canvi, crec imparcialment qu'ab més motiu portgeria la Capella, unic llumet qui se nyala l'existencia de Mallorca artística a l'atenció dels esperits delicats a l'altra banda de la fosca que 'as rodeja. An aquest llumet acudeixem sovint als pelegrins de l'art y la bellea; an aquest llumet han acudit avuy D. Felip Pedrell y D. Santiago Rusiñol. No es per oblidada l'honra de que dos homes tan ilustres venguin a prendre part activa en la festa anual de la Capella.

Presentació no l'han mester, perquè bé saben tots qui son y lo que valen y lo que signifiquen. En Rusiñol, anant pel mon, passeja el desfici de l'ideal; pintor poeta, escampa demunt les teles el lirisme suau de l'ánima contemplativa, la realitat unguida pel sentiment; el brollador qui canta, els arbres qui somnfen, l'ombra de la tristesa solitaria qui se pert y s' esborra p' el fons dels caminals, la llum freda qui lluega demunt les algues mortes y entelades, la natura sumergida dins l'atmosfera espiritual ab que l'artista amorosamente l'abriga y l'emboicalla. Deu me guard d'invprovisar-se la semblansa; la cosa es compicada y seria; y del escriptor més encara que del pintor. Parin per mi les Oracions, els Fulls de la vida, llibertat, y sobre tot l'Alegria que passa, joia primorosa qui basta per si sola per assegurar a son autor la inextingible

comunicació de la seua ánima ab l'ánima de les multitudes, ignorants y savies.

Del senyor Pedrell ¿que vos diré jo? ¿Com pot tenir una incompetencia la pretenió d'afegir un bri de llum a la claror qui rodeja en tots els centres de la cultura europea el nom del mestre eminent, autor d'El Pirineus, p'el fogós comentarista de la estètica magnètica, del erudit y crític y restaurador qu'ha consagrat a l'arqueologia musical espanyola obres monumentals, y ha predicat ab l'exemple y la paraula, y ha restituit a la llum riqueses qui se podrien en la pols dels arxius, figures arroconades per la meteixia perversió del gust qu' emblianquinava les esglésies? No fa gaire que la Revista de dos mons feya justicia a l'alta personalitat del mestre catalá, dedicant un llarg estudi a l'obra qu'ara mateix ¡desperta la general expectació. Y per cert que no es poca la reconeixença que Mallorca y l'orfeó de Manacor deuen al mestre Pedrell, qui a l'hora crítica de preparar-se l'estrema de la seua ópera en el teatre Liceu, s'embarca y corre un temporal, per venir aquí a endreçar vos la paraula, quant ja per endavant havia enriquit el vostre repertori amb l'admirable composició coral de Don Juan y Don Ramon, escrita aposta per la Capella; composició que recordant las noces de prínceps y pastores de les llegendes, té per nosaltres la solemnitat d'unes esposalles: les esposalles d'un príncep de la musica amb la poesia popular mallorquina.

Aplausos, aprones de mans y al ponre las auyas nuestro poeta, sobre el corazón de los que le escucharon, hubiera podido apreciar los latidos precipitados de una emoción intensamente sentida.

Felipe Pedrell

El insigne maestro era la nota saliente de anoche.

Ha venido a Mallorca para aplaudir a los coristas, para unir su nombre egregio en el mundo del arte, al modesto de los coristas de La Capella, unión que selló un abrazo de paz al maestro al terminar la lectura de su trabajo erudito, intenso, que merece figurar entre los notables trabajos que del autor de Los Pirineos se coleccionan:

El acto que estamos celebrando tiene para mi mero observador aunque persona pacifista de los obsequios con que inmerecidamente me agasajais, altísima significación. Es algo así como una conculcación evolutivo-histórica, que ha alcanzado su plenitud precisamente aquí, en este suelo, precioso florón de la diadema de la patria; aquí en un punto geográfico apenas visible para la atención de los desmemoriados; aquí en ese hogar social de arte levantado por la fe de unos pocos y conservado por la constancia y amor de todos; aquí en el centro de esa institución, insituación es ya y muy encumbrada, que con el cariño y el afecto de cosa propia, nombramos La Capella de Manacor.

¿Puede darse acaso, en efecto, conculcación evolutivo histórica más trascendental que la que nos ha enfiñado en materias de arte, en el de la música singularmente, a verter vino nuevo en odres viejos para beber su generosa substancia en vaso propio?

¿Queréis hallar mayor plenitud de tiempos entrados en razón que los significados por esta fiesta de enaltecimiento de arte propio, nuestro, digámoslo con orgullo!

Una fiesta de arte religioso y de arte popular, los dos polos sobre los que, según adwinación superior de Goethe, giraría toda la música del porvenir: una fiesta de arte religioso y de arte popular que, como a aquel obispo de Orford, puestas las manos sobre el libro de los Evangelios antes de entregar su cuello al verdugo ó como a aquel admirador exasado puesta la mirada en el sublime torso esculpido por Miguel Angel, hará exclamar a quien bien la sienta y se compenstre de ella — es esto solo creo, en esto solo amo y espero en bien del porvenir y magnificación del arte de la patria.

Colocados, vosotros, modestos pero entusiastas cultivadores del arte, el más grande veraz y sincero que hoy practican los artistas dignos de este nombre, en el centro de esos dos polos que mutuamente se atraen y se compenstran, por estímulos de amor bien presentidos y mejor encaminados, habeis experimentado dentro de ese centro de atracción y de expansión, esparciéndoos como

esencias fecundantes y regeneradoras, el refugio de dos bellezas arque tipos del corazón humano, la belleza divina invisible e increada y la belleza humana adivinada y refleja, que forman la misteriosa y doble compenetración del arte.

Por esto no huelga conservar la superior adivinación de Goethe, con deliberado propósito encubierta por mí a los pesimistas que solo saben cantar hosannas a cualquier tiempo pasado, no mejor, ciertamente, que el actual, ó a los jermiáticos eternos lamentadores del rebajamiento de los presentes (pesimistas de peor fadole que los otros) en créditos del progreso humano, tan pobres de energías como raquíticos de espíritu. Los élitos vishimbres de Goethe se fijan con mirada cetera en uno de los polos de atracción del mundo del arte buscando su regeneración en un ideal ignominiosamente olvidado. Y ¿quién no tiene en sus labios una palabra de exorcización para aquella generación rebajada que trata de bárbaro a Palestina a poco de cerrar sus ojos el *princeps musicus*? Y ¿quién no se conduce en el olvido criminal en que dos, tres ó más generaciones de la misma Alemania tienen al músico más creyente de los tiempos modernos, al tristísimo Bach?

Y cuando Goethe señala al otro polo de atracción del arte y presentiendo el advenimiento de Schubert, Weber y todo el teuto mismo de la nacionalidad que se coaduna en la personalidad de Wagner, busca su regeneración en aquel ideal olvidado de regresión al arte popular, la fuente de Invencio que restaura todas las formas caídas del arte académico, en aquel ideal en que el mismo Goethe, halla la glorificación de su propio genio (no a su vez nuestros oídos aquellas quejas profundas de nuestro eximio Artéaga lamentándose de la desviación y total extinción de las tradiciones musicales de raza por el abuso instrumental en el drama lírico, como atestado infingido a la expresión de sencillez y de sentimiento de la voz humana y por los estragos causados por el garrasismo como otro atentado infingido al mismo, no a los progresos de la música y a la técnica de los músicos sino a la esencia pura del drama lírico? Y la desastrosa desviación de esos elementos naturales propios de cada raza ¿no sugiere a vuestra memoria el recuerdo de aquella trascendental afirmación de su hermano en religión el P. Eximeno, asentando cuando nadie había hablado jamás de nacionalidades musicales—que sobre la base del canto popular debía fundar cada pueblo su sistema de música? ¿Qué prestigiosa adivinación tiene el acento convencional del músico más desafiador de agravios musicales que jamás haya existido cuando se piensa que ni Rusia, ni la Escandinavia, ni la Bohemia, ni la Hungría habían dejado oír, todavía, a Europa como canta en la voz de un pueblo el alma nacional, cuando no habían nacido aun ni Gluka, ni Grieg, ni Erkel?

La epopeya griega comparaba la oleada incesante de las generaciones humanas que se devanace ante la otra que empuja, a la expansión de la hoja en el árbol. Tantos hojas ayer lozinas hoy muertas desprendidas de su peciole arrastrará el torbellino otoñal, otras tantas brotarán de nuevo en el bosque al primer beso del sol de primavera y más lozanas ostentará la pompa de su esplendor cuanto más fecundantes haya sido el fluido alimenticio que lo haya elevado hasta la extremidad de las ramas caldeado por el hervor de germinación.

Esta bella imagen podría aplicarse a las formas de arte en general y a las de la música particularmente en sus avances y regresiones, en sus renovaciones y cumplimientos de ciclos evolutivos especie de flujos y reflujos que se realizan casi idénticamente en periodos dados dentro del largo curso de los siglos. ¿Qué es ese incesante ser, no ser y volver a ser por obra de la creación artística que es esa perenne resurrección del genio humano más que el pulso, el ritmo que forma la epopeya del pensamiento?

Los ciclos musicales de la antigüedad pagana, de la edad cristiana y de la época moderna presentan desde sus orígenes, un arte embrionario que se desarrolla y se perfecciona, que produce obras maestras y que, como la hoja de la imagen de la epopeya griega, si cosa de prestar vida y galas al árbol de la savia necesaria para que en el antiguo periodo brote un arte nuevo tan fecundo y más suu que el que le precedió y al cual le está reservado el mismo destino de advenimiento y desaparición.

De Terpandro a Timoteo, de Mileto, de San Ambrosio a Invencio y Constantino Palestrino, de Guido d' Arezzo a Ramos de Pareja, de Morales a Palestrina y Victoria, de Peri y Crecini a Monteverde, Glick y Wagner del tiempo de Cabeón a la Nover Sinfonía de Beethoven ¿qué de bellezas, de formas y de formas, qué de avances y regre-

siones, que propulsamientos de ese ritmo íntimo de las cosas que hace andar, andar y después subir, subir, incesantemente subir hasta llegar a la más alta esfera

de no perecedera Música que es la fuente y la primera.

Si por una de las más refinadas retrogresiones de forma hacia lo inverosímil y anti estético de la ópera a arias, dominadora exclusiva sin retroactividad de regeneración, que hundió en largo olvido cuanto el espíritu humano había conquistado en tiempo anterior, la música y las artes ópticas escenográficas experimentaron un embotamiento enervante y sensual que, en gran parte perdura todavía, por desatentadas concesiones de autores privados de toda sinceridad y de todo pudor artístico, en cambio, qué maravilloso despertamiento de estudios para aprender a caminar por sendas más seguras y qué exodo de idealismos y de sentimientos embelesadores para sentirse envuelto en aquellas inefables vaguedades con que se manifiestan al alma del artista y se expanden en la del agente las bellezas de los arquetipos divino y humano, dando nombre a una época gloriosa de lirismo en los corazones como la nuestra.

Por una de esas providenciales restauraciones de arte le ha sido dado a la generación moderna, más justiciara que las pasadas, oír y admirar conmovida los conciertos hieráticos y tradicionales de la plegaria que habiendo comenzado en tiempo no tendrá fin, eco del alma humana, grito de piedad, ansia de misericordia, perdurable, permanente, en un freno de Jeremías ó en un *improperio* de Palestina.

Por otra no menos beneficiosa reintegración, el artista moderno atento a las voces de los pueblos que por universales a la par que por sus analogías misteriosas de acentos no reclaman traducción ni la exigen para ser entendidas por todos, ha hallado en la canción popular, la gran reintegradora de la conciencia de las razas se la ha llamado, los principios sobre los que cada nacionalidad funda su drama lírico, trocada esa primera materia del canto en puro elemento dramático. Así la lengua general de la música vive en la propia y ésta en la de todos sin que deje de ser nuestra haciéndola universal y humana. Así la melodía popular es la expresión de un pueblo adoptada por medio del revestimiento armónico que ella misma ha inspirado a lo universal del espíritu humano. Así, en efecto, la nacionalización de la música da expresión nuestra al acúño que es común a todos porque compenetrado con el general alterna lo general con lo propio en la expresión y medida que el espíritu reclama.

De nacionalización he hablado y esto me invita a decirlos que la teoría ó mejor dicho el desenvolvimiento histórico que produjo en un momento dado el surgimiento de nacionalidades musicales por asimilación de los procedimientos, tonalidad y modalidades de la canción y la danza, formas madres de todas las modernas, ha sido mal estudiada y peor expuesta todavía.

Sendos libros se han dedicado a la materia sin desflorar remotamente el significado técnico e histórico del tema expuesto en estos ó parecidos términos; de las nacionalidades musicales. Y si fuéramos a tomar nota de las opiniones que sobre esto se han expuesto, fuera cuento de nunca acabar. Por supuesto dejaremos en merecido olvido la opinión de los que creen que, por ejemplo (tomémoslo entre nosotros), creen que para obtener esa nacionalización en el drama lírico basta escribir música sobre un libreto en castellano que tendrá derecho a intitularse ópera española si con maña se le adorna con finas hierbas de la flora popular. Como si el hábito hiciera al monje esos nacionalismos de ópera con marca y etiqueta de *fabrics* española seguirán reuniéndose imperturbablemente cada cinco ó diez años y con el laudable fin de obtener ese engendro nombrarán comisioneros, redactarán ponencias y hasta montarán edificios y hasta verdaderas fábricas de incubación destinadas a esta novísima industria y la galería con aire de diversión, parafraseando la conocida frase podrá preguntarse a la ópera española que me veas tu ópera española?

Quien escribió que la música de Palestina era una serie inspirada de acordes mayores y menores *plagues* era consecuente que dijera que en materia de música las ideas de nacionalismo debían parecer ridículas a todos los hombres de talento. Son dos *b'asfemias* que explican elocuentemente el estilo y la exactísima consistencia técnica de toda la producción del que las profirió, Hector Berlioz.

Mas dejemos a un lado todo esto, que para muestra sobre, y veamos al hecho ó al desenvolvimiento histórico que produjo el surgimiento de nacionalidades musicales. Fué insaludible porque la música existe en el

hombre como principio armónico antes que como principio melódico. Sin aquel principio innato la melodía no puede concebirse. Los distintos sonos de una cantinela no son más que la descomposición en el tiempo de acordes unidos entre sí por lazos invisibles ó poco determinados para la generalidad, claros y perceptibles para el artista.

Es incontestable que los elementos de una melodía se fundan en algunos sonidos en combinaciones de reposo ó de movimiento, la estática y la dinámica de sus propiedades, que forman su esquema social y que estos sonidos, los principales, los generadores, son los que dan representación a las distintas formas armónicas.

La llamada *harmonía* de los helenos, nombre dado no a lo que hoy entendemos por armonía sino a las series de sus escalas y modos, como demostró Westphal y confirmó más tarde, giraba sobre un esquema armónico invariable constituido por los oídos componentes del acorde perfecto.

La sucedaneidad de los acordes, conquista del humanismo hizo complementos eficaces, para los fines del arte futuro, el principio armónico por medio de la práctica de la polifonía, principio que no pudo desarrollar la homotonia ó la música de toda la antigüedad clásica desde el momento en que los maestros de la polifonía, inhábiles para inventar una melodía libre, como la sabia inventar espontáneamente el pueblo, habieron de cimentar sus construcciones sonoro verticales (soberbias construcciones que sostienen todo el edificio técnico moderno) sobre la base del tema impetuoso, gregoriano, niétrico, gregoriano popularizado (himnos, secuencias) ó decididamente popular y, como tal, tomado del pueblo.

Así se explica que las nacionalidades musicales aparecen, precisamente, en la época de oro de la polifonía vocal: y así se explica que en la obra común de construcción polifónica cada nacionalidad deje un acento, una desinencia, una inflexión, un modo propio que caracteriza particular a la obra común.

Un ejemplo elocuentísimo, la grandilocuencia de construcción polifónica de nuestro gran obispo Tomás Luis de Victoria, servirá para esclarecer y personalizar el hecho de la nacionalización de su magna obra.

El buen abate Barui, el primer biógrafo de Palestina, como biógrafo obcecado en su empeño de rebajar cuanto pueda amenguar la fama de su tísico héroe, tratará de deprimir la grandezza de aquella obra llamándola *generata da sanguie moro*. La misma crítica se revuelve airada contra el autor del calificativo, y pocas cosas han podido escribirse con más verdadera elocuencia y confesando la nacionalización musical de la obra de Victoria como aquel *generata da sanguie moro*. Es el distintivo español que la hizo fecunda; los *medios* propios que poseía el gran músico español, como apunta Monseñor Proskel; la tendencia expresiva y dramática del genio trágico lírico del español Victoria, con empuje y continuador progresivo de Palestina, como escribe con frase justa y admirativa Román Rolland; es, en fin, como ha dicho últimamente Soules, aquel no sé qué austero, sombrío, trágico que se encuentra en un repositorio de Victoria que suena a español y no a italiano.

En esto y solo en esto consisten los distintivos de nacionalidad musical.

En estos términos los comentaba no ha mucho un distinguido crítico francés. «Acordaos de nuestra música nacional y popular, ó músicos de nuestro país. Ella os aguarda y os llama con voz imperativa y cariñosa. Para vosotros guarda, escondida para la mirada del vulgo de músicos, tesoros de melodías, de esa melodía, materia primera de vuestro arte, que de cada día sabéis cincelar mejor que mejor pero que ya no sabéis crear. Acudid a la fuente primitiva de su inspiración y todo os será dado. Y sobre todo, no dejéis de responder a la teoría de las nacionalidades y a sus defensores que en términos absolutos y por esencia la música es un lenguaje universal. Lo es, sí, sin ninguna clase de duda, pero esto no significa que solo debe existir una única música. Quiero decir sencillamente esto que para ser comprendidos por la inteligencia excitando nuestra sensibilidad los sentidos extranjeros no tienen necesidad, como las palabras, de ser traducidos. Por estos misteriosos privilegios se facilitan las comunicaciones y uniforman la religión de la fraternidad humana es suprimen las diferencias. Nada contendrá la fé de esa religión para que cada pueblo busque y cree una música para él: que cada pueblo la caliente al fuego sagrado de su hogar a fin de que por modos particulares y formas tradicionales diversas se exprese, eternamente, el alma hermana de la humanidad».

Algo así y por el estilo de lo que llevo dicho pensaba decirlos y aún decirlo mejor si no hubiera dado en imaginarse de repente, como toque de oportuna advertencia, que las conferencias ó los discursos pasan y que solo las obras quedan.

Afortunadamente para vosotros y para mí especialmente que he venido a aplaudir y a estimular, vuestra obra quedará.

Con vosotros no resta aquel dicho *fra il dire é il fare c'è di mezzo il mare*

Obras son amores y pocas como la vuestra han sabido *tornare ali antico* logrando interpretar a las grandes de la grande escuela, ó los grandes de la escuela de todas las épocas y de todos los tiempos, y a esos otros grandes, a los acónimos, a los aditivamente pe queños, excelso custodia de alma nacional.

Los otros viejos han recibido la pura sustancia de vuestra obra, obra de fé religiosa y de amor patrio.

Por ella nos ha sido dado beber en vaso propio.

Levantemos, pues, el vaso y bebamos por la significación y prosperidad de vuestra obra. Grandes aplausos.

**Santiago Rusiñol**

*Cançons del poble*, es una de tantas perlas literarias del collar que con ellas formó en Anant pel Mon Santiago Rusiñol.

El trabajo parecía escrito para la Junta de La Capella.

«Parquè les cançons nostres, decía Rusiñol, com totes les populars, com totes les de la terra, l'home les call de la terra, i son cultiva per l'asima. Allí al Nord, fenta de boira sobre les amplas planures de la neu, les cançons surten tristes com canó d'emigrant, allí a les altes montanyes, sobre el nevós revolcant-se per les vals, són estridentes com crits de águila; re estan foc i vida les deis camps de Provensa, melangia i ayorament a Galicia, gran indolencia a Andalucia; por tot arreu ahoi broten porten l'olor de la terra y el baptisme de poesia».

Les nostres son pobres i senzilles, però hermoies per se mateix modesta. Nascudes entre pins y bayades per la bruma del mar, tengu l'aspir de la terra i la sabror de l'aigua, però tengu el balanceig de les oncs, i, com elles, s'aixequen i s'aplanen amb eterna i grandiosa cadencia; son de passa jo robust ab linies gregues, s'aten l'olor del boc i de les algues, ploren rient, i rient ploren; s'estenen tot plegat amb un compass de planura i s'aixequen com turons; prenen aire de llegenda de selante, de tradició i de rondalla, i sempre tengu remors de casa, remors que as estimen perque son bells i son als del sospire de cores nostres.

Si a aquellas cançons son nostres, i no voldriem que s'perdesen ofegades per cançons d'altres comarques.

No voldriem que un aire foraster las malgasté; les fes morir poc a pocet arreconades, que as voléssan ferides per cants que no vengan del palatio de cants malalt, nascuts amb artificial i no portats per l'aire de la terra ni gromxats per les onades del mar, ni tramesos pel record sino per murgues forasteres, per juglars fills del gas amb ven de nit sarogal-ada, per flamencs degradats, venint a cantar olor de vi en comptes de olor de pampol convertint en taverne la verda i hermosa vinya».

Y después de otros párrafos de una prosa escultural en su forma y de intensa poesía en su fondo terminaba el Sr. Rusiñol diciendo: Canteu am mallorques els que havien nascut a Mallorca y las palabras del pintor poeta las ahogaron aclamaciones que salían del alma.

Y tuvo el Sr. Rusiñol que volver a subir al estrado y como a nada que le piden sabe decir que no, leyó su hermoso artículo «El cavall d'en Peret». ¡Qué lástima que las exigencias y la variedad de una publicación diaria no nos permitan reproducirlo íntegro! La impresión que produjo el trabajo del Sr. Rusiñol, pese al cliché hecho, fué de las que no se borran.

El acento de una mosca hubiera llegado a los oídos de los que nos congregásemos en La Capella tal era el silencio religioso con que se escuchaba el Sr. Rusiñol, lo mismo por los niños del coro que por los ancianos que no conocen de la vida más que el rincón en que nacieron, que tal es el privilegio que tienen el arte y la poesía cuando es sincera.

**Felix Escalas**

Con interés sigo a Felix Escalas desde que temeroso y humilde veñale recoger premios y más premios en las aperturas de curso del Instituto Balear. Hasta anoche no le conocí como orador.

Sus pensamientos elevados, sus mal dichas mudadas ganas de luchar escusaban fícil expresión en su palabra siempre correcta y a ratos cañeste.

El Sr. Escalas interrumpido en más de una ocasión por los aplausos del público dijo lo siguiente:

No sé ni pidiendo de las improvisaciones porque voy que a España, ahoi casi tot es

improvisat, casi tot va malament y a pensar d'aixo, ahoi he de improvisar y he de improvisar precisament quant acabau de sentir els notables trabalhs d'els senyors (qui amb la seva elocuencia vox han entusiasmat a tots, com m'han entusiasmat a mi mateix).

Me pareix qu'era ahoi, tant fresch touch el record—qu'acompanyava a La Capella cap a Lúch y assistia a a el desvotament d'aquell poblat de la montanya no contaminat per los corrents malicinos d'un ciutadanisme llamamable.

La do ça tonada de les vostres cançons desparia l'eco qui dormia a l'ombra d'els penyalars inaccesibles, dins el cur de la montanya maiorquina ahoi vi encare la poesia d'altres temps. La flama d'el vostre entusiasme encogué la sang a dins les reabs y l'anima de tot un poble s'obri a la calor de l'Art, com s'obri el calzer d'una flor al bes d'el sol, y a davant aquella coral abraçada d'el pla y la terra de Mallorca molts de cors adormits despertaron y compregueren tota la transcendencia social de la vostra obra, veient que les institucions com La Capella no solo beneficien a n els qui les formen, sino que com'els eucalipsos, tengu la virtut de pacificar l'atmosfera qui les rodeja.

Per altre part, la nombrosa y distingida concurrencia qu'ha acudit a la festa d'avuy y l'entusiasme qui vibra a dius aqueixa sala pleja de records y olores, son la milló línia qu'el temps podia donar a a els profetes de qual any qu'annuncian la mort de La Capella.

La Capella encare es viva y s'aguanta esponentosa y per lo tant no ha arribat l'hora,—y Deus fassa que no arribi mai,—de treu, té la corona d'espines preparada per certes mans piadosas qui voldrian enterrar per sempre la música polifónica y les cançons de la terra.

La Capella encare te halé per cantar molts de responsos a damunt les tombes d'els seus inimich; però, a pesar de tot, los desitja molts anys de vida y de salut, perque La Capella no desitja la mort ni el malestar de ningú, ni sembra l'odi y la guerra, sino la pau y la germanand.

Per aixó ni tan sols volem sebré quins sentiments amagen els qui la combaten, dins la força d'els seus pits. ¿Qu' es treuriem d'aixocar les llengs blanques d'els apocrites?— ¡Des fassa que qualche dia per damunt els cascs secs d'el gran comentari de las lliacions mortes hi passi la calenta força qu' fa revivir el mortis y fa bategar els cors qu' abans eran gelats!

Y qu' duple qu' aixó ha de successir, prest o tard?— Lo trist es pensar que molts d'els que ara pardon al temps tocan a las portes de las cases de joch o beguent algun dent a dius les taverne, serán ja massen enavant quant voldrán tornar arera per cultiu las poncelles d'el roser de la vida, y el vent de la tardor rossegará p'ens terra les fulles de les roses mardes, y quant girará el cap ventrín a darrera ella tota se juvenat perduda com un riu qui, sense regar un camp ni fé mou é un moit, s'aboca dins la mar morta de l'esterilitat.

Aixó mos ha de fé comprendré qu'encare té més importancia que la conservació de les glorias passades, la preparació d'el camí qui dona dret a avançar dins lo futur. Es arribada l'hora de pensar seriament amb la vida. Damunt els nostres caps s'hi venta la terrible epopeya de la dictadura; els canons extranyen prenen la panteria de los nostres cases patials; l'estat, com un llop famoleuch, volta l'antich y venerable casal de la tradició mallorquina, ahoi pujarem un dia per implorar la protecció d'el cel.

Nolros no creim en les obres que se fan a cop de llençda ni en les que se dibuixen a damunt el mapa amb la punta d'una llança, sino en les qui se fan poch a poch, juntant cors e inteligencies y unit totos les forces per poder sortir triufants, quant siga l'hora, de la gran batalla que s'ha preparat dins les ombres de lo qu'ha de venir. Per aixó hem estat desde un principi a devore La Capella; per aixó y perque l'anima del homo no está feta per guardar, tancats amb lo pany y clau d'el mutismo, els tresors d'els sentiments y d'els afectes.

Comien qu'els presos d'Anhubu, condemnats a persona s'fideci, tengu tal desig d'espantar l'anima, qu'els vespres, en von baixs, parlen de cella a cella.— Y si aixó fan els qui tengu la conciencia plena de les tenebres d'el recordament, qu'ha de far els qui tengu la conciencia tranquila y no han renunciat a l'amor per tenir l'ort? Quant els sentiments son tan poderosos qui fan vibrar l'anima de tot un poble dins una sola aspiració, amb una mateix sport, amb una alegría colectiva o amb igual tristesa; llavó no es posible callar ni hasta conversar a can d'orella, llavó surgeix espontania y plena de poesia la cançó popular trista o alegre qui ressona damunt la multitud com, un eco de la cançó de las fonts o d'el remoreig d'els grans penyals y d'el retrunyar de les tempestes; llavó

brolla, com ritu imponent l' himne sagrat de tot un poble qui junta totes les veus y les aplaiga en torn de la senyera de la Patria.

Y llegaron las diez de la noche y nos congregamos en el tren extraordinario los expedicionarios, tres que había dispuesto el bostoviano y presidente de la Compañía de Ferro carriles Sr. Marqués.

Sin mas incidentes que el derroche de buen humor y que la primera estrofa de «Los Sogadores» cantada como remate de la fiesta mallorquina, regresamos a Palma pidiendo al cielo la prosperidad de «La Capella» y anhelando, sin reparar que al atropellar al tiempo nos hacemos viejos, que llegue la próxima fiesta anual de «La Capella» para volver a vivir un día de arte puro mallorquina.

LA ULTIMA HORA, que apoyó siempre con decisión a «La Capella», y que cedió parte de su casa al Saloncito Beethoven sigue y seguirá con cariño tan simpáticas manifestaciones artísticas del arte nacional porque no enturban su ánimo provocaciones políticas.

Tarjetas novedad

Colección Cánovas á 6 reales la serie. Colección de Políticos españoles á 3 pesetas la colección. LIBRERIA JOSÉ TOUS.—PALMA.

INFORMACION

Charla Municipal

El Alcalde Sr. Liadó continúa hoy mucho mejor. El Sr. Compañy se ha limitado hoy á despaçar los asuntos de trámite y atendiendo á las quejas de la prensa ordenó á la brigada de limpieza que quitara el barro de las inmediaciones de las Enramadas convertido en estos días del año en mercado de volatería y ganado. Citó á Sr. Compañy para el próximo lunes el jurado calificador del concurso sobre proyectos para edificios modelos destinados á escuelas municipales. Componen dicho jurado los concejales Sr. Flores Planas y Salas, el arquitecto municipal Sr. Bonassar, el profesor de primera enseñanza D. Sebastian Font Martorell y el inspector D. Andrés Morey.

Mañana á las diez y siete se reunirá la Comisión del alumbrado convocada por el Sr. Abrines y el próximo lunes la de camiones convocada por el Sr. Cuschéri.

El telador de vías y obras del Ayuntamiento Sr. Oliver, ha terminado en el breve plazo de quince días los siguientes trabajos primeros de los que han de realizarse para desarrollar el plano de ensanche.

Ha reaccionado los nombres de los 92 propietarios en que está dividida la zona de ensanche y á la vez la de los actuales colonos. Ha determinado el número de cuarteradas, el cultivo á que se dedican, el número de norias, estanques y molinos de viento y detallado las casas enclavadas en esta zona con expresión de los pisos y usos á que se dedican determinando los linderos de todas las propiedades.

El Sr. Oliver ha demostrado con este trabajo merecer la confianza de la Corporación á que sirve y el aplauso de todos por su inteligencia y laboriosidad.

Impuesto sobre vinos

La Empresa de Consumos de esta ciudad desde el 1.º de Enero próximo hará regir los siguientes precios de impuesto sobre los vinos.

Hasta 12 grados pagarán 0'10 pesetas por litro. De más de 12 grados pagarán 0'16 pesetas por litro.

Medida sanitaria

El Gobernador civil de la Provincia ha puesto una comunicación al Director é l inspector de la estación sanitaria del puerto de esta capital en la que encarga, que en vista de la aparición y desarrollo que en varias provincias han adquirido las distintas enfermedades epizooticas, á la llegada á este puerto de buques que conducen ganados, aves y animales domésticos, se adopten las medidas sanitarias legales para evitar la aparición y desarrollo en esta de las indicadas epizootias.

En la Audiencia

La vista de mañana

Mañana á las diez y media se verá ante la Sala de justicia de esta Audiencia los autos procedentes del Juzgado de primera instancia de Inca juicio de laativo de mayor cuantía promovido por D. Jaime Villalonga Fortuñy marido de D.ª Manuela Servano Callejas contra D. Bernardino, D. Juan, D. Guillermo, D.ª Teresa Soliveiras y Arbona y D.ª Catalina, D.ª María, doña Margarita, y D.ª Antonia Soliveiras y Arbona sobre retracto convencional.

El Abogado Sr. Estarás defenderá al primero el Sr. Socías á los 4 primeros hermanos y los demás están representados por los letrados del Tribunal.

De Hacienda

Una vez más tenemos que cumplir gustosos la tarea de elegir la gestión del Sr. Delegado de Hacienda D. Francisco de Samir, elogio que hacemos extensivo al Interventor Sr. Prósper y al oficial de Intervención Sr. Lopez, gracias á cuyas gestiones podrán cobrar uno de estos días los maestros de primera enseñanza el importe del actual trimestre, siendo esta la única provincia en donde los maestros percibirán sus haberes con anticipación, como los vienen percibiendo en esta época las demás clases del Estado.

El Sr. Delegado de Hacienda ha señalado para mañana los siguientes pagos, á los señores que se relacionan:

- Rafael Riutord.—1.474'55.—1.914'99.—123'80.—234'66.—553'75.—883'33.—288'33.—98'80.—183'77. Antonio Riera.—1.460'78.—761'68. Jaime L. Ramonell.—454'17.—202'50. José Vidal.—581'22.—3.691'45.—7.115'50. Manuel Fiol.—5.064'95.—2.719'99.—316'98.—103'84. Juan Coll.—10.000.—500.—247. Gregorio Jaume.—2.396'25.—183'33.—832'49.—185'64.—41'21. Jaime Vard.—2.729'34.—411'63. Ramón Palliser.—759'58.—74'10. Bartolomé Juan.—1.668'51.—417'32. Alejandro Lladó.—183'33.—21'52. José Telegrafos.—198'59.—35.—48.—73'33. Mignel Coll.—431'27.—215'63. Gabriel Nadal.—64'75. Jaime Motta.—5.228'08. Gregorio Guasp.—813'75. Estanislao Aguiló.—454'58. Bartolomé Salom.—202'91. José Rover.—74'99. Basilio Perez.—885. Pedro J. Torres.—165. Antonio Sanchez.—319.

Hay han sido devueltos á algunos fabricantes de alcohol de esta isla que fueron absueltos por el tribunal de lo Contencioso Administrativo de la corte, condenados por el tribunal gubernativo del Ministerio de Hacienda, las fuertes multas que hubieron de hacer efectivas para poder acudir en alzada.

Felicitemos al interesado por haber podido conseguir la devolución en un espacio de tiempo relativamente corto, dada la organización de nuestra administración; y indicando culto á la justicia, aplaudimos á Sr. Delegado por el celo con que ha procurado el pronto despacho de este asunto.

Notas del Carnet

PERSONALES

Anoche falleció casi repentinamente en esta ciudad el teniente coronel de infantería retirado D. Francisco Ruiz Narvaez y Montaner persona muy apreciada por sus excelentes dotes personales.

A su distinguida viuda, como á su hermano D. Antonio y demás familia, les hacemos presente el pesar con que supimos tan triste nueva al par que le enviamos sentido pésame.

Sigue siendo bastante delicado el estado del Alcalde de esta ciudad nuestro amigo querido D. Mateo E. Liadó.

DE VIAS

Esta tarde se ha embarcado para Barcelona, después de haber pasado una temporada en un echalet de Porto-pi el distinguido «esportman» Sr. Marqués de Llinás acompañado de su señora esposa.

En el vapor correo «Cataluña» han marchado esta tarde á Barcelona el general gobernador de Tarragona y familia, Don Ignacio Montaner, el compositor don Felipe Pedrell y familia, el vicedirector don Antonio Belda, don Salvador Rabassa, don Luis Cribelles, D. Antonio Moragues, D. Juan Delgado, D. Juan Lobet, D. Francisco Castañer, D.ª María Ferrá, D.ª Juana Martorell y D.ª Mercedes Francfortera.

PALMA

Tiempo de apacible. A las primeras horas de hoy ha caído copiosa lluvia, amaneciendo despejado.

Ha lucido el sol á intermitencias, hasta cerca de las once, lloviendo y nevando después.

Las cédipdas de las montañas del Norte se han visto cubiertas por gruesa capa de nieve. El frío es intenso.

Esta noche en los escaparates de la Tienda Sucursal de la fábrica de cerámicas «La Roca» de la calle de San Miguel, se hallaban expuestas magníficas jarrones de extraordinarias

dimensiones, pues miden dos metros veinte y altura. Dichos jarrones son de tierra roja y decorados por el inteligente y conocido artista D. José de Hoyó, habiendo sido expresamente encargados á aquella fábrica por el rico propietario Sr. D. José Despuig.

Esos jarrones honran tanto á Palma como al primer fabricante D. Pedro á Castro así es que creemos será muy visitada la tienda de este Señor durante el tiempo que estará expuestos.

En los vapores correos de Barcelona se han embarcado gran número de pavos; lo que hace se vendan en esta plaza á precios elevados.

Anoche en un establecimiento de bebidas de la Plaza del Asito se armó la gorda motivada por un galán celoso que insultó á otro individuo quien no se había metido con aquél.

Por la guardia municipal se están repartiendo las cédulas de empadronamiento.

El Gobernador civil de la Provincia, mañana publicará un circular recordando las publicadas anteriormente acerca de la prohibición en absoluto de que los perros anden sueltos por la vía pública.

Esta pasada noche un individuo que había cogido la mona escandalizaba por los cafotines del Puig, insultando y amenazando.

Por la guardia municipal ha sido metido en Capuchinos donde ha dormido la mona.

Según los periódicos de Ibiza en los pasados días de temporal se fué á pique en las Salinas una de las barcazas del tron de arrastre.

El Ayuntamiento de Ibiza ha remitido al Gobernador civil la cuenta correspondiente al 3.º trimestre del corriente año.

Por el Sr. Gobernador hoy han sido aproba dos los presupuestos ordinarios para 1902 de San Juan Bautista y San José.

Crónica religiosa

Noticias para mañana

Santos.—Santo Tomás.—(I. P.)—Ayuno.—Tempora.

Cuarenta Horas

Empiezan en la iglesia de San Magín. Exposición á las quince y media, al anocheecer, después del rosario habrá sermón por el orador sagrado D. Claudio Fuster, Pbro., y después estación y reserva.

Por telegramo Congreso

Madrid 19 á las 23'10.

El Sr. Rodrigo Soriano pide que se obligue á los diputados provinciales á tener archiveros de carrera pagados con fondos provinciales y que no se aprueben los presupuestos de estas corporaciones sin incluir la partida correspondiente.

El Sr. Lerroux se ha quejado de que se hayan suprimido las gratificaciones que percibían los regentes de las escuelas durante las prácticas de las Normales.

El Sr. Azórate anuncia que D. Damián Isera en su último libro de la «Defensa Nacional» asegura que la población de España se eleva á 81 millones de habitantes.

El Sr. Conde de Romanones contestando al Sr. Azórate dice que las estadísticas censan un aumento que no puede fijar.

El Sr. Gomez Acebo apoya un voto particular contra el dictamen de la comisión de presupuestos afirmando que en los ingresos existe un déficit de 13 millones.

Senado

Madrid 19 á las 21'30.

Se da cuenta de la muerte del senador Sr. Duque de Béjar y se hace constar en acta el sentimiento de la Cámara.

El Sr. Marqués de Perijás pide al ministro de la Guerra no se concedan más indultos á prófugos y desertores.

Después de breve discusión se aprueba el presupuesto del ministerio de la Gobernación.

El señor Vicens consume un turno en contra del de Agricultura.

Intervienen en la discusión los señores Lopez Parra, Taboada y Duque de la Roca.

Pago en oro

Madrid 19 á las 23'30

La Comisión especial encargada de dictaminar sobre la ley para que se paguen en oro en las Aduanas determinadas arduos, ha emitido el dictamen que se le pidió, quedando este sobre la mesa del Congreso.

Con arreglo al dictamen, pagarán los

DUODECIMO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE D.ª ROSA VALENTI Q. E. P. D. Todas las misas que se celebrarán mañana sábado desde las cinco de la mañana hasta las doce en la capilla del Santo Cristo de la Parroquia Iglesia de San Nicolás se aplicarán en sufragio del alma de la finada.

EL SENOR Don Francisco Ruiz-Narvaez y Muntaner Teniente coronel de Infantería retirado, falleció en el día de ayer á las nueve de su noche Q. E. P. D. Su viuda, hermanos, hermanos políticos, primos y demás parientes suplican á sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistir al funeral que en sufragio de su alma se celebrará mañana sábado en la Iglesia parroquial de San Jaime, á las once. NO SE INVITA PARTICULARMENTE.

siguientes artículos: carbones, petróleo, aceites minerales, benzinas, material para cables y embarcaciones, bacalao, higos, harinas, cacao, café, té, cañela, pimienta, vinos espumosos y generosos.

Incendio horroroso

Madrid 19 á las 23'10.

Ha ocurrido en Málaga un incendio de grandes proporciones en la calle de Liborio Garcia. El edificio donde ocurrió el incendio estaba ocupado por unos almacenes de ferretería, una cervecería, una fábrica de gasosas y otra de estuches y los círculos Liberal y de Panaderos.

Por la precipitación con que se intentaron salvar los muebles, estos se destruyeron en su mayor parte.

El fuego, después de destruir el edificio donde se inició, ha causado grandes desperfectos en tres casas inmediatas. Han perecido á causa de siniestro un anciano al que se encoró totalmente carbonizado, y el notab e escultor Enrique Cubero que trató de prestar auxilio como individuo de la Cruz Roja y sobre el cual se desplomó una techumbre, aplastándole.

Hay varios heridos. Las llamas lamian la fachada del edificio que ocupa el colegio de las Esclavas del Corazón de Jesús. Las educandas, presas de horrible pánico trataron de huir.

Las pérdidas son considerables.

Las huelgas en Barcelona

Madrid 20 á las 0'30.

Se han adherido á la huelga los obreros de las máquinas de Huder establecidas en la barriada de Sans.

Se han tomado precauciones para evitar represalias con motivo de los sucesos de ayer.

Varios de los huelguistas que ejercieron ayer coacción sobre los carreteros que querían trabajar han sido detenidos por la policía.

La asociación de patronos ha reparado bases acordadas y que oportunamente telegraficó, declarando en ellas que si no aceptan se declararían en huelga el día 30.

Los proyectos de Weyler

Madrid 20 á las 0'30.

El general Weyler ha leído en el Congreso varios proyectos modificando la Ley orgánica del Estado Mayor General.

El Ministro de la Guerra establece las bases para que los coroneles que reúnan determinadas condiciones ingresen como generales en la escala de reserva.

Accidente ferroviario

Madrid 20 á las 2. Telegrafías de Nueva York haber ocurrido un terrible accidente ferroviario du

rante la noche última cercos de la estación Upland (California).

Faltan detalles. Se sabe ha ocurrido diez muertos y cincuenta heridos.

Consejo y rumores

Madrid 20 á las 2.

Después del Consejo se han reunido en el ministerio de Estado, en consejo, los ministros.

Al salir se mostraron muy reservados con los periodistas. Se acentúan los rumores de crisis.

Se habla nuevamente de un ministerio grande que los mismos ministeriales que p. sea muerto antes de nacer.

La independencia de Cuba

Madrid 20 á las 10'30.

Telegrafías de Washington que en la Cámara de representantes, el diputado Mr. Hepburn manifestó que los cubanos eran incapaces de gobernarse, pero los demócratas obligan al gobierno á conceder la independencia á Cuba, y verá en breve lo imprudente de esta concesión.

Noticias de Marina

Madrid 20 á las 10.

Comunicación de G. braltar que procedente del Cabo, ha llegado á aquel puerto el trasporte inglés Diaraza que conduce 58 oficiales y 959 soldados, 10 mujeres y 16 niños con destino á Inglaterra habiendo ocurrido durante la travesía tres defunciones.

Ha fondeado en el mismo puerto la fragata argentina «Presidente Sarmiento» escuadra de guardia marítima que realiza un viaje de instrucción y ha de visitar Lisboa, El Ferrol y Bilbao.

De Málaga

Madrid 20 á las 10.

Anoche continuaba e incendio que telegraficó, trabajando de resguardados para extinguirlo fuerzas de bomberos y del ejército.

Desde Velez Málaga se divisaban las llamas.

Desmilitatese que en uno de los almacenes incendiados hubiera existencias de materias explosivas.

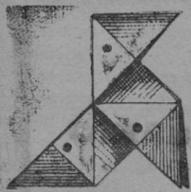
Senado yanqui. — Conflicto argentino.

Madrid 20 á las 11'45.

En el Senado yanqui se inició una fuerte oposición sobre el canal de Nicaragua, (reese que muy en breve quedará pacíficamente terminado el conflicto entre Chile y la Argentina.

FABRA.

Jerez á 0'95 pesetas litro, 16 litros 15 pesetas. Colmado LA PROVIDENCIA



# COLMADO "PAJARITA," ES CAVALLET DE PAPE

Otra vez anuncias, no fué porque se hubiesen agotado, sino que han tenido que sufrir un *compás de espera, por mor...* si se acuerda Vds. se lo diremos al oído.  
Hoy levantamos la voz en defensa de la salud del vecindario y decimos: el viernes 20 víspera de Santo Tomás y sucesivos hasta el 25, en esta su casa *Es cavallet de papé*, venderemos *Turrone* de todas clases, elaborados por D. Antonio Esteve Oliver, y al decir *Estiva*, no se necesitan reclamos, pues sus dulces y turrone hace tiempo, son conocidos del Universo entero y como en la escuela aquella: *Donde está Madrid, que las provincias se callen.*  
Los precios serán los mismos de la fábrica, pues como son turrone extra, no podremos competir con los que, de turrone solo tengan el nombre.  
Además de los turrone *Estiva*, tendremos confituras secas, barquillos, flambres, champagnes, vino de mesa para postres, el acreditado *Saint Maurice*, y licore marcas legítimas, puseos secretos sorprendidos, y estas *receitas misteriosas*, que al fin son composiciones químicas, el público ya ha mostrado ser, pero que muy discreto, no haciendo más caso, del que en realidad se merecen.  
También recibiremos otra clase de turrone, de marca desconocida, y esos podremos ofrecerlos á cualquier precio.  
Y basta por hoy, dispensen Vds., pero antes de comprar visiten el Colmado *PAJARITA, Es cavallet de papé*, que es donde acuden, las personas de buen gusto y fino paladar.

Si vas á Calatayud pregunta por la Do.ores

mas á tu llegada a Palma por la PAJARITA y sus licores.



## ANTI-REUMATICO GRAU YINGLADA

de milagrosos y sorprendentes efectos. Son inmediatos siempre los resultados, aliviando de momento y curando radicalmente las más de las veces, toda clase de **DOLORES REUMATICOS** en sus diversas manifestaciones, como se atestigua por el sinnúmero de curaciones hechas, lo propio que la más eficaz recomendación de cuantas celebridades médicas han tenido ocasión de ensayarlo.

De venta: Farmacia Central de D. Ignacio Forteza y Serra, Jaime II, en la Farmacia de D. Juan Valenzuela, Cuartera, 2 y en el Centro Farmacéutico.



## Pastillas Crespo de Mentol y Cocaína

El dolor de garganta y la tos calman á la primera pastilla  
**EL MENTHOL** que figura como uno de los principales componentes de estas pastillas, es un medicamento que se hace agradable y gustoso en extremo, por la sensación de frescura y suavidad en que se encuentra la garganta después de su uso, completando su acción reguladora vascular, la adición de algunos componentes entre los que figura la cocaína y el eucalipto.  
Es de acción comprobada y eficaz en las laringitis agudas y crónicas ya sean hipertrofiadas ó atroficas, de forma seca, granulosa, glandular, osénea de los fundadores, en las laringitis agudas y subagudas acompañadas de ronquera y coquequillo, laringeo, en las toses convulsivas tan pertinaces, en los alcoholicos y reumáticos, en la coquequillo, etc., etc., produciendo en todos los casos una acción rápidamente beneficiosa, y dejando á la garganta en tal situación de frescura y bienestar tan agradable, que el individuo se encuentra rápidamente muy mejorado, asegurando la curación en la mayoría de los casos.  
Precio 1'50 pesetas.—En Palma, D. Juan Valenzuela, depositario.



**Sirolina**  
Remedio que viene usándose con el mejor resultado contra las afecciones pulmonares bronquiales y catarrales de coquequillo (tos jeringa), catarras bronquiales y ronquera.  
**Sirolina**  
no causa desatregio alguno y es digerida lo mismo por personas adultas que por los niños y se toma con gusto por su agradable sabor.  
**Sirolina**  
es de efectos rápidos, mejora en pocos días el estado general de salud. Proporciona en muy breve tiempo la sensación de un próximo restablecimiento. De venta en las principales farmacias, á ptas. 5'50 frasco.  
Depósito general en España:  
**ALFREDOR ERAHJOS**  
INGENIEROS  
Ronda S. Pedro 36—Barcelona

**COLOCACION.**—La desea un joven de 15 años que púese nociones de contabilidad y sabe leer y escribir correctamente.  
Darán razón: *Centro de Anuncios.*  
**CEPAS AMERICANAS.**—En las Faroladas camino de Jesús, término de esta ciudad, se venden barbaños á precios módicos.  
**NODRIZA.**—María Nicolau, habitante en Manacor, calle de la Felicidad, núm. 14, leche de dos meses, desea encontrar criatura para criar.  
**NODRIZA.** Desea encontrar una criatura para criar en su casa, buena colocación, tiene 28 años y la leche es de cinco días, es de primer par o, vive calle de Torre, número 1, segundo piso en Inca.

**INTERESANTE**  
Se desea adquirir toda clase de monedas y alhajas del mismo metal.  
No faltaré de otros anuncios si antes saber el precio de la casa.  
**MORJAS NUM. 19, ENTE.**

## EL JABÓN DE MIEL

ES ENTRE TODOS LOS JABONES DE TOCADOS EL MEJOR DE LOS MEJORES. PRUEBEN ESTOS DE MEJOR RECOMENDACION Y EVITEN LAS FALSIFICACIONES. Limpieza de la PIEL REGISTRADA. **LA GIRALDA** SEVILLA.  
Se vende: droguerías de **JOSE JUAN**

SE VENDE una magnífica cómoda antigua con incrustaciones de marfil.  
De 10 á 12 mañanas y tarde de 3 á 5 podrán verla.—Calle de Morsy número 24, entresuelo, d'erecha.

**AQUILER.**—Tanto se vende como se alquila una casa situada en punto céntrico de esta ciudad propia para una fábrica de calado. Informará *Centro de Anuncios.*

**SIRVENTA.**—Se necesita una de 14 á 16 años.—Dirigirse: Plaza Sta. Catalina, *Centro de Anuncios.*

**FINCA.**—A voluntad de su dueño se desea vender una finca situada en el Molinar de Levante. Camprando tres casas con todas las comodidades apetecibles. El hospital que se invierte en la compra produce el 5% de interés.  
Para más informes dirigirse á la Redacción de **LA ULTIMA HORA** ó al *Centro de Anuncios* de D. Juan González, plaza Santa Catalina, núm. 9.

**OFICIAL LAMPISTERO.**—Dirigirse *Centro de Anuncios.*

# LATOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre en las **PASTILLAS DEL DR. ANDREU**  
Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece **LATOS** por completo antes de terminar la primera caja.  
Los que tengan **ASMA** ó sofocación de cualquier clase, usen los **CIGARRILLOS ANTI-ASMÁTICOS** que prepara el mismo DR. ANDREU y se lo quitarán al instante. Los ataques de **ASMA** por la noche, se calman también al momento con sus **PAPELES AZOADOS**; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

## La salud es el tesoro de la vida

El **ANTI-FERMO** cura radicalmente los males del Estómago.  
El **ANTI-FERMO**, alivia y cura las enfermedades crónicas: *Neurostomias, reglas difíciles ó nulas, estreñimientos, malas digestiones, inapetencia, debilidad general, impotencia, etc.*

# ANTI-FERMO

El **ANTI-FERMO** es un remedio energético para combatir las enfermedades que emanan de la impureza de la sangre, del sistema nervioso y del Estómago.  
Después de haberlo probado todo, no desconfiéis de la curación, pues el **ANTI-FERMO** será la pasarela de vuestra salud y con él obtendréis robustez, energía y salud completa y evitaréis las enfermedades infecciosas.  
Todas las familias deben poseer un frasco de este maravilloso remedio. De venta en las principales Farmacias y Droguerías.  
Depósito general para España.—**Grau y C. Cristina**, 9, Castrejana, Barcelona.  
Agente general para Mallorca.—**J. Oliver Morer**, Alcañada.

## NUNCA LAS CAPSULAS PERUVIANAS BORRELL

Han dejado de curar pronto y radicalmente las **BLORRAGIAS** (Purgaciones) **GENORREAS** y demás fújas de las vías urinarias por crónicas que sean. Recomendadas por los principales médicos.  
**35 AÑOS DE ÉXITO CRESCIENTE**  
Se venden en frascos de 75 capsulas con su instrucción práctica á 3 pesetas en las farmacias.—Palma: Farmacia Valenzuela P. Cuartera, 2.

## Vapores transatlánticos de Pinillos Izquierdo y C.

Salidas fijas para las Antillas, Méjico y Estados Unidos  
Para **HABANA, SANTIAGO DE CUBA, PROGRESO, VERACRUZ y TAMPICO**, con escalas en **PUERTO RICO, MAYAGUEZ y PONCE.**



Saldrá á últimos de Diciembre el vapor **CATALINA**

Admite carga y pasajeros para dichos puntos y **CANARIAS**.  
Para más informes dirigirse á los representantes de la Compañía señores **MARTINEZ Y PLANAS**, San Juan 22.—Palma de Mallorca.



## ZARZAPARRILLA Y PÍLDORAS DE BRISTOL

siguen produciendo cada día las mismas sorprendentes curaciones que les han valido su universal y bien sentada fama. Y en verdad no existe remedio igual para el tratamiento de **LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL Y LA SANGRE.**  
Son infalibles para limpiar la Sangre y los Humores y curan el Reumatismo, las Herpes y todo desatregio del Hígado, el Estómago y los Intestinos.  
BÚSESE SIEMPRE LA "MARCA INDUSTRIAL" DE **LANMAN & KEMP, New York,**  
COMO PRUEBA DE LEGITIMIDAD.

## Gotas Madres Sulfurosas de EAR

Constituyen el remedio mejor y más acreditado en todos los casos en que es necesario usar la *Medicación sulfurosa*, supliendo con ventaja el uso de toda clase de aguas y de baños sulfurosos.  
Son de seguro resultado:  
En los *chaps*, en los *exemas* como *internos*; en las *clagas*, *granos*, *diarreas*, *amuletos*, etc.; en las *anginas*, *irritaciones de garganta*, *bronquitis*, *tos*, *caídas pulmonares crónicas*, etc.; en las *esclerosis* y *anemias*; y finalmente en todos los casos en que se usa el *azufre* ó las *aguas* de las *manantiales sulfurosas* las *Gotas Madres Sulfurosas*; obran con gran ventaja, *remediando*, *rapidamente* *curando*.  
Véndase: precio del frasco 2 pesetas.—Depósito: Farmacia de D. Juan Valenzuela, Plaza de la Cuartera, número 2.

## GLUTEN ALIMENTICIO JENSEN

**SUPERIOR A LAS PASTAS PARA SOPA**  
sustancia vegetal la mas nutritiva que se conoce y su valor alimenticio está al nivel de la **Albumina**, **Caséina** y **Fibrina**.—Es un gran **RECONSTITUYENTE POR EXCELENCIA** recomendado á los que padecen de la *dispepsia*, *delicades del estómago* y para la *nutrición de la infancia*.  
DE VENTA: En las *Droguerías*, *Farmacias* y *Colmados*.  
DEPOSITO CENTRAL: *Plaza del Rosario, 2—pral.*—**PALMA**  
Se elabora pan de **GLUTEN** todos los días.



**LEED Y PROBAD**  
**EL LICOR DE LARGA VIDA**  
Si queréis conservar LA SALUD y vivir muchos años sin dolencia alguna, tomad constantemente antes de comer ó después de haber tomado el café una copita del agradable y estomacal licor de **LARGA VIDA** marca LA FAMA.  
Elaborado según la fórmula del sabio dominico fray Francisco Ferrer, modificado por los notables médicos don Domingo Escafi de Palma y don Miguel Llabrés de Inca.  
Devuelve el apetito, facilita la digestión, fortifica el estómago y evita las calenturas.  
No dejen de tomarlo las mujeres y demás personas que tengan necesidad de estar sentadas en el bufete redactando ó escribiendo.  
Depósitos para la venta en Palma á 3 Ptas. botella ó litro  
Colmado *La Mallorquina*, Colón n.º 7.—Id. *La Providencia*, calle Pasadizo.—Id. *La Isla*, calle San Nicolás n.º 10.—Id. *Don Francisco Rubio*, calle Cererols n.º 11.  
Y en casa del fabricante **DON PEDRO SUÉS**, de Inca, á 2'50 pesetas.

**LA CATALANA**  
Compañía de seguros contra incendios y explosiones de toda clase á prima fija  
Domicilio en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 6.  
Director en las Baleares D. José Arbós y Mestre. Oficinas de la Dirección calle de Serria, número 21, principal. Palma edificio propio del Director.